

List of tables

 <https://doi.org/10.1075/btl.84.o4lis>

Page xvii of

**Self-Preservation in Simultaneous Interpreting: Surviving
the role**

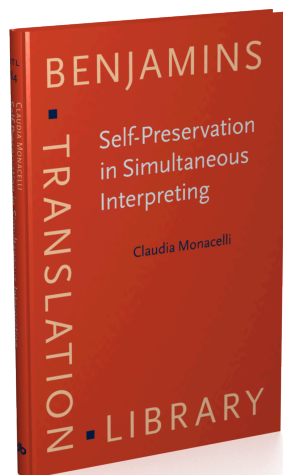
Claudia Monacelli

[Benjamins Translation Library, 84] 2009. xxi, 182 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



List of tables

Table 3.1	Subjects: qualifications and status	34
Table 3.2	Event and discourse context	36
Table 3.3	Speech spontaneity index	37
Table 5.1	Intrinsic FTAs (source: Brown and Levinson 1987: 65–68)	80
Table 5.2	Linguistic moves as face-saving strategies	84
Table 6.1	Transitivity features	103
Table 6.2	Transitivity processes	103
Table 6.3	Transitivity processes I ₆ 20	105
Table 6.4	Quantitative findings of translational shifts	130
Table 6.5	Interactional linguistic face-work	131